

УДК 372.881.111.1

Нарышкина Е.А.

Московский государственный областной университет

**ИЛЛЮСТРАТИВНЫЙ МАТЕРИАЛ УЧЕБНИКА КАК ФАКТОР
ФОРМИРОВАНИЯ МОТИВАЦИИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
НА УРОКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Ye. Naryshkina

Moscow State Regional University

**TEXTBOOK ILLUSTRATIVE MATERIAL AS A FACTOR OF FORMING
MOTIVATION FOR SPEECH ACTIVITY AT AN ENGLISH LESSON**

Аннотация. В научной статье рассмотрены особенности использования иллюстративного материала (схем, таблиц, рисунков) на уроках иностранного языка, который должен, с одной стороны, упростить усвоение и понимание предмета, а с другой – являться дополнительным источником познания. Автор доказывает, что применение наглядного материала полезно и целесообразно лишь в той степени, в какой он обеспечивает всплеск активности учеников, направленной на познание языка. Представлены авторские выкладки по проблеме использования дефективной наглядности, предназначенной для обучения детей. При этом делается вывод о недопустимости использования визуальных пособий только с целью насыщения уроков наглядностью.

Ключевые слова: наглядность, визуальная наглядность, учебники по иностранному языку, дидактика, наглядные пособия, иллюстрации, картинки.

Abstract. This study considers some special features of using visual methods in foreign language teaching. As the author considers, they include visual aids (diagrams, tables, drawings...), i.e. the items which provide illustrative comments on the material. The use of visual aids is two-aimed: firstly they should simplify the material comprehension and secondly can serve as an additional knowledge source. The author does not exaggerate the importance of using any visual methods. She proves the fact that their use is only sensible to a degree they stimulate the students' activity in studying a foreign language. The research also includes the author's developments in using visual methods for teaching children with defective perception. In conclusion, the author warns against the over-use of visual aids in foreign language teaching.

Key words: visual methods, visual aids, student books of foreign languages, didactics, pictures, drawings.

Сочетание иллюстративного материала с вербальной опорой, пожалуй, одно из самых распространенных явлений в современной практике обучения. По мнению большинства ученых-дидактов, задачи обучения решаются успешнее в том случае, когда использование языка опирается на непосредственное восприятие предметов, процессов и их изображений. Наглядность – это основа, на которой формируются речевые процессы обучающихся.

По мнению И.А. Зимней, речевая деятельность определяется целой совокупностью мотивов, как внутренних, так и внешних [2]. Для данного анализа необходимо выяснить, какую роль в развитии речевой деятельности может сыграть внешний мотив. В качестве такового в процессе работы с учебными пособиями мы выделяем представленные в них иллюстрации и исследуем, насколько различается коммуникативная потребность учащегося при работе с теми или иными иллюстрациями, фотографиями, картинками.

Эксперименты, проведенные нами в этой области, можно разделить на две части. Вначале мы проанализировали действующие учебные пособия по английскому языку в начальной школе. Были выделены несколько стилей представления наглядности в учебниках, которые условно можно назвать: фотоиллюстрации, советская мультипликация, диснеевская мультипликация, черно-белые рисунки, рисунки в 3D-графике, силуэтные очертания предметов, шаржи, аниме и др.

Е.А. Бондаренко подчеркивает, что изобразительная манера художника играет большую роль в восприятии рисунка ребенком. Важно, чтобы рисунок сохранял чувство меры, близость к реальности. Чем выразительнее и четче изображение, тем быстрее дети воспримут его. Изображенные предметы не должны быть слишком мелкими; большое количество их на одном листе затрудняет восприятие [1].

Следующим этапом стал эксперимент, проведенный во втором полугодии 2008/2009 учебного года. Учащимся было предложено ответить на вопрос: «О каком из этих героев вам хотелось бы рассказать историю?» На выбор было предложено 10 животных и 10 людей в тех манерах изображения, о которых говорилось выше. Разрешалось выбрать три картинки с животными и три картинки с людьми.

В эксперименте участвовало 114 человек – учащихся МОУ гимназии «Российская школа» (г. Королев Московской области). Результаты представлены на диаграмме (рис. 1).

Полученные результаты показывают, что чаще всего дети выбирали фотоиллюстрации, изобразительный стиль диснеевских мультфильмов и 3D-графику.

Заключительным этапом исследования стал эксперимент, связанный с определением эффективности использования этих трех видов иллюстративного материала. За основу был взят учебник для III класса школ с углубленным изучением английского языка, лицеев,

гимназий, колледжей авторов Верещагиной И. Н. и Притыкиной Т.А. Учебник пользуется большой популярностью среди учителей, работающих в гимназических классах. В настоящее время он является рекомендованным учебным пособием для работы в государственных образовательных учреждениях с углубленным изучением английского языка.

Отметим, что все иллюстрации этого учебника изображены в той манере, которую школьники отнесли к самой худшей. Естественно предположить, что если иллюстрации детям не нравятся, то эффективность соответствующих упражнений коммуникативной направленности должна быть не очень высокой.

Для проверки этой гипотезы мы предприняли следующее. В первой (вводной) главе этого учебника все иллюстрации были заменены на аналогичные по содержанию, но выполненные в стиле фотоиллюстрации, стиле диснеевских мультфильмов и 3D-графики. С учетом данных о предпочтениях (рис. 1) было выбрано следующее соотношение: доля фотоиллюстраций составила 65 %, диснеевские мультипликации – 20 %, а 3D-графика – 15 %. Тексты и вербальная опора остались неизменными.

В экспериментальной группе учащиеся занимались по изготовленному нами пособию с новыми картинками. В контрольной группе учащиеся использовали оригинал учебника Верещагиной И.Н., Притыкиной Т.А. Уроки в обеих группах вел один и тот же учитель. На

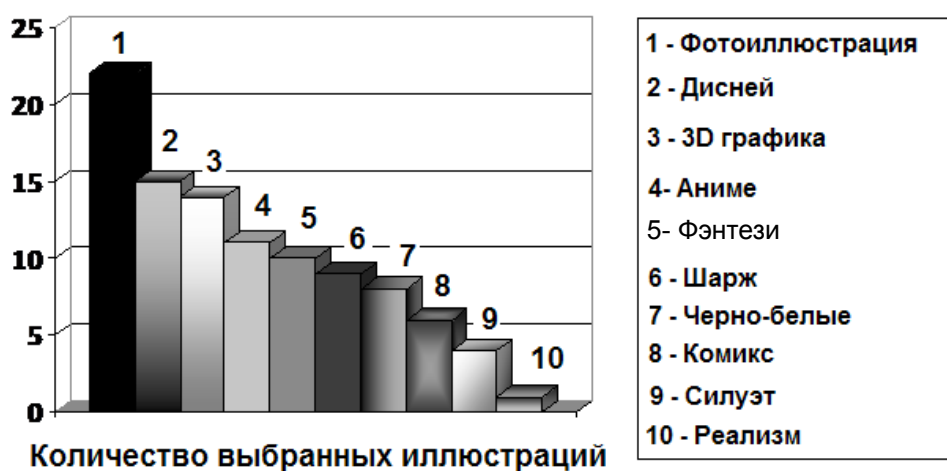


Рис. 1. Предпочтения в выборе типа иллюстраций

протяжении всего эксперимента, состоящего из 15 уроков и длившегося в течение первой четверти 2009/2010 учебного года, учитель старался придерживаться одной и той же манеры преподавания. В конце четверти была проведена проверочная работа, состоящая из трех устных и двух письменных заданий.

Проверочная работа была основана на исследованиях И.А. Зимней и Т.С. Путиловской, показавших, что для создания мотивации к высказываниям лучше всего использовать предметный план, организованный через изображающие его картинки, рисунки. Для начального обучения это особенно важно. Учителю в данном случае следует подобрать серию картинок по общей теме или проблеме обсуждения и структурировать все изображенные на каждой из них предметы и ситуации в соответствии с заданиями. При обучении иностранному языку управление речевой деятельностью через организацию ее предметного плана средствами визуальной наглядности оказывается достаточно эффективным [3].

Пример устного задания: «воспроизвести по памяти диалог, используя приведенные картинки». Пример письменного задания: «написать названия игр, используя набор картинок». Во всех случаях предлагались картинки, взятые соответственно из учебника или экспериментального пособия.

В процессе выполнения проверочной работы в экспериментальной группе были отмечены выраженные моторные признаки речевой деятельности, что внешне ярко выражалось в артикуляционных движениях говорящих.

В исследованиях Т.С. Путиловской было показано, что младшие школьники по целому ряду параметров уже дифференцируют такие коммуникативные задачи, как описание и объяснение, с одной стороны, и доказательство и убеждение – с другой. Так, например, при необходимости двух последних задач они используют значительно больше слов, смыс-

ловых связей, выражающих причинность, чем при решении задач описания и объяснения [5]. В нашем эксперименте это также можно было проследить. Младшие школьники часто прибегали к использованию каузальных слов, служащих формальным признаком связи между тезисом и аргументами доказательства. Например, «Это потому что», «Так получилось, что» и т. д. Объективные высказывания нередко сопровождались действиями показывания.

Проанализировав вышесказанное, можно сделать вывод о том, что артикуляционные движения детей, несомненно, свидетельствуют об их готовности к высказываниям по предложенным картинкам. Анализ результатов проверочных работ показал, что объем высказываний по иллюстрациям из экспериментального пособия по первым двум письменным заданиям на 35 % выше, чем по иллюстрациям из учебника.

На основании проведенного экспериментального исследования мы считаем целесообразным провести модернизацию визуальной наглядности в учебниках для начальной школы с углубленным изучением английского языка.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Бондаренко Е.А. Восприятие комического в литературно-графическом изображении детьми дошкольного возраста. Автореф. дисс. ...канд. псих. наук. Минск, 1968. 162 с.
2. Зимняя И.А. Психология обучения иностранному языку в школе, М., 1991. 222 с.
3. Зимняя И.А., Малахова В.А., Путиловская Т.С. Педагогическое общение как решение коммуникативных задач // Психолого-педагогические проблемы взаимодействия учителя и учащихся (Научные труды НИИ общей педагогики АПН СССР) М, 1978. С. 128-135.
4. Жинкин Н.И. Психологические особенности спонтанной речи // Иностранные языки в школе. 1965. № 4. С. 2-11.
5. Путиловская Т.С. Возрастные особенности решения коммуникативных задач в педагогическом общении. Автореф. дисс... канд. псих. наук. М, 1982. 308 с.